

**GEMEINDE
PRAGS**

Provinz Bozen



**COMUNE DI
BRAIES**

Provincia di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DEL CONSIGLIO COMUNALE**

Sitzung vom-Seduta del **27.04.2026**

Uhr - ore **20:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften“ enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale “Codice degli enti locali”, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.	(*)	F. M.R.
Mittermair Friedrich	Bürgermeister	Sindaco				
Innerhofer Putzer Helene	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco				
Gruber Stefan	Ratsmitglied	Consigliere				
Jesacher Kurt Albert	Ratsmitglied	Consigliere	X			
Jesacher Christian	Ratsmitglied	Consigliere	X			
Lercher Claudia	Ratsmitglied	Consigliere				
Lercher Thomas	Ratsmitglied	Consigliere				
Sinner Meinhard	Ratsmitglied	Consigliere				
Steiner Erwin Jakob	Ratsmitglied	Consigliere	X			
Steiner Florian	Ratsmitglied	Consigliere				
Trenker Andreas	Ratsmitglied	Consigliere				
Weidacher Dolores	Ratsmitglied	Consigliere				

A.E. / A.G. = entschuldigt abwesend/ assente con giustificazione
A.U. / A.I. = unentschuldigt abwesend/ assente senza giustificazione
F. / M.R. = Fernzugang / mod. remota

(*) abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes / assente durante la trattazione e la votazione del presente oggetto

Schriftführer: Der Gemeindegeschäftsführer

Segretario: Il Segretario Comunale

Jud Martin

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalità dell'adunanza

Mittermair Friedrich

In der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

BUCHHALTUNG - 3. Bilanzänderung 2026 mit Einbau eines Teils des Verwaltungsüberschusses

CONTABILITÀ - 3ª variazione al bilancio 2026 con l'applicazione di una parte dell'avanzo d'amministrazione

unverzüglich vollstreckbar
immediatamente esecutivo

Betreff: BUCHHALTUNG - 3. Bilanzänderung 2026 mit Einbau eines Teils des Verwaltungsüberschusses

Oggetto: CONTABILITÀ - 3ª variazione al bilancio 2026 con l'applicazione di una parte dell'avanzo d'amministrazione

Vorausgeschickt, dass mit Ratsbeschluss Nr. 60 vom 18.12.2025 der Haushaltsvoranschlag 2026 und der Mehrjahreshaushalt 2026-2028 genehmigt wurde.

Premesso che con deliberazione n. 60 del 18/12/2025 è stato approvato il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2026 ed il bilancio pluriennale 2026-2028.

Festgestellt, dass die Abschlussrechnung für das Geschäftsjahr 2025, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 10/R/2026 vom 27.04.2026 einen Verwaltungsüberschuss von 1.913.163,12 Euro aufweist;

Accertato che il rendiconto della gestione per l'esercizio finanziario 2025, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 10/R/2026 del 27/04/2026 reca un avanzo d'amministrazione pari a Euro 1.913.163,12;

Verwaltungsüberschuss 2025 Risultato di amministrazione 2025	1.913.163,12 €
Zurückgestellter Anteil Parte accantonata	479.845,73 €
Gebundener Anteil Parte vincolata	248.862,48 €
Für Investitionen bestimmter Anteil Parte destinata agli investimenti	214.812,96 €
Freier Anteil Parte disponibile	969.641,95 €

Festgestellt, dass der frei verfügbare Anteil des Verwaltungsüberschusses im Sinne des Art. 187, Absatz 1, des GvD. vom 18.08.2000, Nr. 267 „E.T. der Gesetze über die Ordnung der Gebietskörperschaften“ zu folgenden, in der Reihenfolge ihrer Priorität genannten Zwecken verwendet werden kann:

Accertato che la quota libera dell'avanzo di amministrazione può essere utilizzato, ai sensi dell'art 187, comma 1, del D.Lgs. 18/08/2000, n. 267 "T.U. delle leggi sull'ordinamento degli enti locali" per le finalità di seguito indicate in ordine di priorità:

- a) zur Deckung der außeretatmäßigen Verbindlichkeiten;
- b) für die Maßnahmen, die sich für die Wahrung des Haushaltsgleichgewichtes laut Art. 36 für notwendig erweisen, falls die ordentlichen Mittel nicht ausreichen;
- c) für die Finanzierung von Investitionsausgaben;
- d) zur Finanzierung der laufenden Ausgaben, die nicht ständig bestritten werden;
- e) zur vorzeitigen Tilgung von Schulden;

- a) per la copertura dei debiti fuori bilancio;
- b) per i provvedimenti necessari per la salvaguardia degli equilibri di bilancio di cui all'art 36 ove non possa provvedersi con mezzi ordinari;
- c) per il finanziamento di spese di investimento;
- d) per il finanziamento delle spese correnti a carattere non permanente;
- e) per l'estinzione anticipata dei prestiti;

Nach Einsichtnahme in den Entwurf zur Änderung des Haushaltsvoranschlages des laufenden Jahres 2026, der vom Gemeindevorstand vorbereitet wurde und aus beiliegenden Aufstellungen hervorgeht.

Visto la proposta di variazione del bilancio di previsione per l'anno 2026, così come predisposta dalla giunta comunale e come risulta dagli elenchi allegati.

Festgestellt, dass durch obige Bilanzänderung der Ausgleich des Haushaltsplanes aufrecht bleibt;

Constatato che con la sunnominata variazione al bilancio di previsione il bilancio rimane bilanciato;

- dass gleichzeitig, bei Notwendigkeit, auch das einheitliche Strategiedokument entsprechend angepasst werden soll;

- che ove necessario sarà contestualmente aggiornato il documento unico di programmazione;

- dass diese Maßnahme dringlich ist und der gegenständliche Beschluss daher für sofort vollstreckbar erklärt werden soll, damit die geplanten Vorhaben unverzüglich durchgeführt werden können.

Nach Überprüfung des Bilanzänderungsvorschlages.

Im Hinblick auf die Bestimmung des Art. 43, Abs. 3 des R.G. vom 03. Mai 2018, Nr. 2 erachtet das beschließende Organ diese Beschlussfassung aus folgenden Gründen für dringend:

Mit dem Übertrag des Verwaltungsüberschusses werden jene Projekte finanziert, welche mindestens eines der vorliegenden Merkmale aufweisen:

- *die bereits im DUP bzw. im Investitionsprogramm vorgesehen sind*
- *welche der öffentlichen Sicherheit dienen*
- *deren Projektierung bereits beauftragt wurde*

und es daher zweckmäßig ist, deren Realisierung nicht zu verzögern;

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Rechnungsrevisors Dr. Ivan Preindl vom 27.04.2026.

Nach Einsichtnahme in:

- das einheitliche Strategiedokument
- den Haushaltsvoranschlag 2026 und in das entsprechende Investitionsprogramm
- die Verordnung über das Rechnungswesen i.g.F.
- das G.v.D. Nr. 118 vom 23.06.2011
- das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016
- das G.v.D. Nr. 267 vom 18.08.2000
- das Landesgesetz Nr. 17 vom 22.10.1993
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2
- die Satzung der Gemeinde i.g.F.

Nach Einsicht in die positiven Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2, in geltender Fassung:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: [jXpBNm4VteVQcnp8o5uEHjjYnHrplPRNUTIsEof5zdM=](#)
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: [I4AYnBcMPVGoSpcRDP/MiWf1o+Ghhl8Ai0fkRCdXzhA=](#)

- che questo provvedimento è urgente e che la presente deliberazione dev'essere dichiarata immediatamente esecutiva, per permettere che i provvedimenti previsti possono essere effettuati senza indugio.

Esaminata la proposta di variazione di bilancio.

In considerazione della disposizione di cui all'art. 43, comma 3 della L.R. d.d. 3 maggio 2018, n. 2 l'organo deliberante ritiene urgente l'adozione della presente deliberazione per il seguente motivo:

Con il presente riporto dell'avanzo di amministrazione vengono finanziati progetti che presentano almeno una delle seguenti caratteristiche

- *già previsti nel DUP o nel programma degli investimenti*
- *che servono alla sicurezza pubblica*
- *la cui progettazione è già stata incaricata*

e quindi non appare opportuno ritardare la loro realizzazione;

Visto il parere favorevole del revisore dei conti, dott. Ivan Preindl del 27.04.2026.

Visto:

- il documento unico di programmazione
- il bilancio preventivo 2026 ed il relativo programma d'investimento
- il regolamento comunale di contabilità n.t.v.
- il D.Lgs. 23/06/2011, n. 118
- la legge provinciale 12/12/2016, n. 25
- il D.Lgs. 18/08/2000, n. 267
- la legge provinciale 22/10/1993, n. 17
- il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, Legge Regionale del 03/05/2018 n. 2
- lo Statuto del Comune n.t.v.

Visti i pareri favorevoli ai sensi degli articoli 185 e 187 del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, Legge Regionale del 03/05/2018 n. 2, nel testo vigente:

- parere tecnico con l'impronta digitale: [jXpBNm4VteVQcnp8o5uEHjjYnHrplPRNUTIsEof5zdM=](#)
- parere contabile con l'impronta digitale: [I4AYnBcMPVGoSpcRDP/MiWf1o+Ghhl8Ai0fkRCdXzhA=](#)

BESCHLIESST

der Gemeinderat

durch Handerheben

Anwesende u. Abstimmende 9, Dafür 9,
Dagegen 0, Enthaltungen 0

Il Consiglio Comunale

DELIBERA

su alzata di mani

Presenti e Votanti 9, Favorevoli 9,
Contrari 0, Astenuti 0

1. die 3. Bilanzänderung des Haushaltsvoranschlages für das Geschäftsjahr 2026 sowie für den Mehrjahreshaushalt 2026-2028 so zu genehmigen, wie sie in beiliegender Aufstellung festgehalten ist, welche wesentlichen und integrierenden Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses bildet;
2. gleichzeitig auch die Änderung des einheitlichen Strategiedokumentes zu genehmigen;
3. die Gesamtsumme der Bilanzänderung im Einnahmen- und Ausgabenteil beträgt je 1.716.500,00 Euro womit der vorgeschriebene Finanzausgleich im Haushalt gesichert ist;
4. die beiliegende Aufstellung, betreffend die Überprüfung des Haushaltsausgleichs im Haushaltsvoranschlag 2026 gemäß Art. 1, Abs. 712 des Stabilitätsgesetzes Nr. 208/2015 nach gegenständlicher Änderung zu genehmigen;
5. die Abänderung des Arbeitsplanes zum Haushaltsvoranschlag 2026 erfolgt mit getrennter Maßnahme des Gemeindeausschusses.
6. Festzuhalten, dass nach Genehmigung der 3. Bilanzänderung noch folgender Verwaltungsüberschuss verfügbar ist:
1. di approvare la 3^a variazione di bilancio per l'esercizio finanziario 2026 e per il bilancio pluriennale 2026-2028, così come descritta nell'allegato prospetto che forma parte integrante della presente deliberazione e viene con essa approvato;
2. di approvare contestualmente la modifica del documento unico di programmazione;
3. la somma complessiva della variazione al bilancio nella parte d'entrata e nella parte di spesa ammonta a Euro 1.716.500,00 nell'anno 2026 e pertanto è garantito il prescritto congruaggio finanziario;
4. di approvare il prospetto di cui in allegato, riguardante la verifica del pareggio di bilancio nel bilancio di previsione 2026 ai sensi dell'art. 1, comma 712 della legge di stabilità n. 208/2015, dopo la presente variazione;
5. la variazione al piano operativo per l'anno finanziario 2026 avviene con atto separato della giunta comunale.
6. Di constatare che dopo la 3^a variazione del bilancio di previsione il seguente risultato di amministrazione rimane ancora a disposizione:

Verwaltungsüberschuss 2025 Risultato di amministrazione 2025	Genehmigung Abschlussrechnung 2025 Approvazione Conto consuntivo 2025	Verfügbar nach der 3. Bilanzänderung 2026 disponibile dopo la 3a variazione di bilancio 2026
	1.913.163,12 €	812.201,98 €
Zurückgestellter Anteil Parte accantonata	479.845,73 €	479.845,73 €
Gebundener Anteil Parte vincolata	248.862,48 €	89.960,20 €
Für Investitionen bestimmter Anteil Parte destinata agli investimenti	214.812,96 €	0,00 €
Freier Anteil Parte disponibile	969.641,95 €	207.704,39 €

7. Das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Prags im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.
7. Di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di Braies ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..

8. Gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung mit 9 Ja-Stimmen, 0 Enthaltungen und 0 Nein-Stimmen laut Art. 183, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2, in geltender Fassung einstimmig für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

8. Si dichiara, con la medesima votazione, con 9 Favorevoli, 0 Astenuti e 0 Contrari all'unisono immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183 del codice degli enti locali della Regione Auto-noma Trentino - Alto Adige, Legge Regionale del 03/05/2018 n. 2, nel testo vigente.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende – Il Presidente

Mittermair Friedrich

(digital signiert / firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto

Der Gemeindesekretär / Il Segretario Comunale

Jud Martin

(digital signiert / firmato digitalmente)

Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2, während der Veröffentlichungspflicht beim Gemeindeausschuss schriftliche Beschwerde einlegen, vorbehaltlich der Möglichkeit, innerhalb von sechzig Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, im Sinne des Gesetzes vom 06.12.1971, Nr. 1034, einen Rekurs einzubringen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183 del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino – Alto Adige, legge Regionale del 03/05/2018, n. 2, può presentare reclamo contro la presente deliberazione per iscritto alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione, con riserva di presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione autonoma di Bolzano, entro sessanta giorni dall'esecutività della delibera, di cui alla Legge 06/12/1971, n. 1034. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02/07/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gegenständlicher Beschluss wird vom 30.04.2026 bis 10.05.2026 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Prags veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Braies dal 30.04.2026 al 10.05.2026.